

A word of faith, hope, and love from the heart of Palestinian suffering

(Text in deutsch und englisch : <http://www.kairospalestine.ps/?q=node/2>)

Deutsche Version gedruckt : Aphorisma-Verlag Berlin, Tel : 030 6805 3299

ISBN 978-3-86575-530-8

PATRIARCHS AND HEADS OF CHURCHES JERUSALEM

WE HEAR THE CRY OF OUR CHILDREN

We, the Patriarchs and Heads of Churches in Jerusalem, hear the cry of hope that our children have launched in these difficult times that we still experience in this Holy Land. We support them and stand by them in their faith, their hope, their love and their vision for the future. We also support the call to all our faithful as well as to the Israeli and Palestinian Leaders, to the International Community and to the World Churches, in order to accelerate the achievement of justice, peace and reconciliation in this Holy Land . We ask God to bless all our children by giving them more power in order to contribute effectively in establishing and developing their community, while making it a community of love, trust, justice and peace.

His Beatitude Patriarch Theophilos III, Greek Orthodox

His Beatitude Patriarch Fouad Twal, Latin Church

His Beatitude Patriarch Torkom Manougian, Armenian Orthodox

Very Revd Father Pierbattista Pizzaballa, Custody of the Holy Land

H.E. Archbishop Dr Anba Abraham, Coptic

H.E. Archbishop Mar Swerios Malki Murad, Syrian Orthodox

H.E. Archbishop Paul Nabil Sayah, Maronite

H.E. Archbishop Abba Mathaious, Ethiopian

H.E. Archbishop Joseph-Jules Zerey, Greek Catholic

Bishop Gregor Peter Malki, Syrian Catholic

Bishop Munib A. Younan, Lutheran

Bishop Suheil Dawani, Anglican

Bishop Raphael Minassian, Armenian Catholic

Jerusalem - December 15, 2009

Kairos Palestine

This document is the Christian Palestinians' word to the world about what is happening in Palestine. It is written at this time when we wanted to see the Glory of the grace of God in this land and in the sufferings of its people. In this spirit the document requests the international community to stand by the Palestinian people who have faced oppression, displacement, suffering and clear apartheid for more than six decades. The suffering continues while the international community silently looks on at the occupying State, Israel. Our word is a cry of hope, with love, prayer and faith in God. We address it first of all to ourselves and then to all the churches and Christians in the world, asking them to stand against injustice and apartheid, urging them to work

for a just peace in our region, calling on them to revisit theologies that justify crimes perpetrated against our people and the dispossession of the land.

In this historic document, we Palestinian Christians declare that the military occupation of our land is a sin against God and humanity, and that any theology that legitimizes the occupation is far from Christian teachings because true Christian theology is a theology of love and solidarity with the oppressed, a call to justice and equality among peoples.

This document did not come about spontaneously, and it is not the result of a coincidence. It is not a theoretical theological study or a policy paper, but is rather a document of faith and work. Its importance stems from the sincere expression of the concerns of the people and their view of this moment in history we are living through. It seeks to be prophetic in addressing things as they are without equivocation and with boldness, in addition it puts forward ending the Israeli occupation of Palestinian land and all forms of discrimination as the solution that will lead to a just and lasting peace with the establishment of an independent Palestinian state with Al-Quds as its capital. The document also demands that all peoples, political leaders and decision-makers put pressure on Israel and take legal measures in order to oblige its government to put an end to its oppression and disregard for the international law. The document also holds a clear position that non-violent resistance to this injustice is a right and duty for all Palestinians including Christians.

The initiators of this document have been working on it for more than a year, in prayer and discussion, guided by their faith in God and their love for their people, accepting advice from many friends: Palestinians, Arabs and those from the wider international community. We are grateful to our friends for their solidarity with us.

As Palestinian Christians we hope that this document will provide the turning point to focus the efforts of all peace-loving peoples in the world, especially our Christian sisters and brothers. We hope also that it will be welcomed positively and will receive strong support, as was the South Africa Kairos document launched in 1985, which, at that time proved to be a tool in the struggle against oppression and occupation. We believe that liberation from occupation is in the interest of all peoples in the region because the problem is not just a political one, but one in which human beings are destroyed.

We pray God to inspire us all, particularly our leaders and policy-makers, to find the way of justice and equality, and to realize that it is the only way that leads to the genuine peace we are seeking.

With thanks

- His Beatitude Patriarch Michel Sabbah
- His Eminence Archbishop Atallah Hanna
- Rev. Dr. Jamal Khader
- Rev. Dr. Rafiq Khoury
- Rev. Dr. Mitri Raheb
- Rev. Dr. Naim Ateek
- Rev. Dr. Yohana Katanacho
- Rev. Fadi Diab
- Dr. Jiries Khoury
- Ms. Cedar Duaybis
- Ms. Nora Kort
- Ms. Lucy Thaljieh
- Mr. Nidal Abu El Zuluf
- Mr. Yusef Daher
- Mr. Rifat Kassis - Coordinator

Kairos Palästina – Die Stunde der Wahrheit

Zusammenfassung einer Veröffentlichung palästinensischer Christen vom 11.12.2009
(hg. Arbeitsgruppe Ökumenisches Friedensgebet Bergisch Gladbach, Tel. : 02202 983189
Nur als Lesehilfe zu gebrauchen. Details bitte dem Originaltext entnehmen.)

Eine Gruppe palästinensischer Christinnen und Christen (siehe die Liste oben und im Deckblatt der Veröffentlichung) hat im Auftrag der großen christlichen Kirchen und kirchlicher Organisationen im besetzten palästinensischen Gebiet und in Jerusalem im Dezember 2009 ein theologisches Papier zur gegenwärtigen Situation des palästinensischen Volkes veröffentlicht, das hier überblickhaft zusammengefasst wird (Die Kapitelüberschriften entsprechen dem Originaltext.)

Einführung

Die Autorinnen und Autoren schreiben dieses Dokument aus dem Wissen um die Ausweglosigkeit ihrer Situation als Palästinenser. Sie wenden sich an die Glieder ihrer eigenen Kirchen, an die religiöse und politische Führung ihres Volkes, an die palästinensische und israelische Gesellschaft, an die Weltgemeinschaft und an alle gläubigen Christen und Christinnen der Welt.

1. Die Realität

Im ersten Teil des Dokumentes beschreiben sie die Ursachen ihres Freiheitsverlustes: die Zerteilung des palästinensischen Landes durch die Trennmauer, die Blockade des Gazastreifens, die israelische Kontrolle über Wasser und Ackerland, tägliche Demütigung durch Militärposten, Trennungen innerhalb der palästinensischen Familien ebenso wie die Einschränkung des Zugangs zu den religiösen Stätten; die Situation der Flüchtlinge in Lagern und der Gefangenen in israelischen Gefängnissen gehören zur Realität, in der Palästinenser leben müssen.

Auch die palästinensische Bevölkerung Jerusalems leidet unter der israelischen Politik: Sie werden weiterhin aus der Stadt verdrängt und diskriminiert, Häuser werden enteignet oder zerstört.

Die Missachtung des Völkerrechts und internationaler Resolutionen von israelischer Seite, die Untätigkeit der arabischen Welt und der Weltgemeinschaft wird bedauert, wie auch das Problem der Emigration.

Dass Israel angesichts der Lage seine Besatzung als Selbstverteidigung deklariert, stellt aus Sicht der Autorinnen und Autoren die Realität auf den Kopf, da es ohne die oben beschriebene Besatzung auch keinen Widerstand gäbe.

Die unterschiedlichen Reaktionen der Palästinenser auf die israelische Politik, die sich zwischen dem Wunsch nach weiteren Verhandlungen und Gewaltbereitschaft bewegen, politische Spaltungen innerhalb der Palästinenser und die Abtrennung Gazas verschärfen die Situation.

Diese Probleme werden auch gefördert durch die internationale Missachtung der Wahlergebnisse des Jahres 2006.

Weiterhin beklagen die Autoren, dass das Land durch die permanenten israelischen Siedlungsaktivitäten eher zu einem „Instrument des Hasses“ als zu einer „Quelle des Lebens“ wird.

2. Ein Wort des Glaubens

Der zweite Teil konzentriert sich auf die Haltung der Verfasser/innen zu ihrem christlichen Glauben.

Im Wissen um die Einheit von Altem und Neuem Testament betonen sie die Bedeutung ihres Landes für die Propheten wie auch für Jesus Christus. Die Bibel ist für sie ein „lebendiges Wort“, das den Gläubigen im jeweiligen Lebenszusammenhang Gottes Wort offenbart. Palästina/Israel hat hierbei einen „universellen Auftrag“, da nach der Überzeugung der Verfasser/innen die biblische Verheißung des Landes und die Erwählung des Volkes ein „Auftakt zur vollständigen universellen Erlösung“ gewesen sei.

Das Lebensrecht der christlichen und muslimischen Palästinenser in ihrem Land sei ebenso gültig wie das eines jeden Volkes. Das Unrecht, das den Juden in Europa geschehen sei, habe durch ihre Ansiedlung im heutigen Israel/Palästina neues Unrecht hervorgebracht.

Die Verfasser verwehren sich insbesondere gegen Deutungen der Bibel, die darauf hinauslaufen, Juden exklusiv aufgrund der Bibel ein „verheißenes Land“ zuzusprechen und es den Palästinensern aus demselben Grund abzusprechen.

Sie lehnen den Gebrauch der Bibel zur Legitimierung von Unrecht ab, bezeichnen die Besetzung als „Sünde“, da sie die Ebenbildlichkeit Gottes im Menschen sowohl bei Israelis als Besatzer, wie auch bei Palästinensern als Besetzte entstelle.

3. Hoffnung

Obwohl die Situation der Palästinenser in vielfältigster Weise eine Wirklichkeit von „Vernichtung“ ist, gibt es in den Augen der Verfasser/innen Anlässe zur Hoffnung: ökumenische Treffen, aktive lokale Gemeindefarbeit, interreligiöse wachsende Dialogbereitschaft zwischen christlichen und muslimischen Gläubigen, die Erinnerung über Generationen hinweg an die Katastrophe der palästinensischen Geschichte (« Nakba ») und Stimmen aus allen politischen – auch israelischen - Richtungen für Gerechtigkeit.

Die Kirche muss hier aktiv werden. Keine Kirche darf ein ungerechtes politisches System begünstigen.

4. Liebe

Auch wenn das Liebesgebot Jesu ernst genommen wird, das „das Antlitz Gottes in jedem Menschen“ erkennen lässt, muss Aggression des anderen nicht hingenommen werden. Das Gebot der Nächstenliebe wird hier so gedeutet, dass der Aggression Einhalt zu bieten ist; hierfür sind zunächst die Palästinenser verantwortlich, weiterhin jedoch auch die Weltgemeinschaft. Dies sei für Christen ein Recht und eine Pflicht.

Der Widerstand muss kreativ, im Liebesgebot begründet sein, mit Methoden, die „dem Grundsatz der Liebe entsprechen“, ein Widerstand, der nicht Tod bringen, sondern Leben schützen soll. (Als eine Möglichkeit erwähnen die Verfasser/innen den Boykott israelischer Produkte aus den besetzten Gebieten.) Die Autorinnen und Autoren appellieren an das israelische Volk, gegen die Spirale der Gewalt anzugehen.

5. Wort an die Brüder und Schwestern (im Land)

Nach einem Bekenntnis zur aktiven Friedensarbeit bedauern die Verfasser/innen das Schweigen der Kirchen zum Unrecht, das dem palästinensischen Volke angetan wurde, und appellieren an alle Christen, gemäß der Liebe am Widerstand teilzunehmen.

Sie fordern die Muslime auf, dem Extremismus eine Absage zu erteilen, und ebenso eindringlich die restliche Welt, die Brandmarkung von Muslimen als Terroristen zu beenden. Die Juden fordern sie auf, die gegenseitigen Feindseligkeiten zu beenden, und bekunden die Bereitschaft zu einem Zusammenleben in Gerechtigkeit, wenn einmal die Besetzung beendet ist.

6. Wort an die Kirchen der Welt

Um dem israelischen und palästinensischen Volk Frieden zu bringen, sind die Kirchen aufgerufen, sich an der Seite der Unterdrückten für deren Befreiung einzusetzen. Sie bitten um Besuche, um die Realität zu sehen und um als Pilger zu beten; weiterhin darum, keinen „theologischen Deckmantel“ für das Unrecht an den Palästinensern zu bieten. Mit einem Appell gegen Antisemitismus und Islamophobie sind die Kirchen ebenfalls gefragt. Sie sollten Boykottmaßnahmen und Rückzug von Investitionen als friedliche Werkzeuge auf dem Weg zu Gerechtigkeit, Frieden und Sicherheit prüfen.

7. Wort an die internationale Gemeinschaft

Die Verfasser/innen verurteilen die internationale „Doppelmoral“, die es Israel erlaubt, internationale Resolutionen zu ignorieren.

8. An die jüdische und an die muslimische religiöse Führung

Die Verfasser/innen fordern die religiösen Führer auf, die Menschenwürde zur Grundlage ihres Handelns zu machen, und nicht politische Positionen.

9. Ein Appell an das palästinensische Volk und an die Israelis

Im folgenden Zitat erkennt man die grundsätzliche Idee dieses Appells:

„Wir appellieren an beide, die religiösen Juden und die religiösen Muslime: Macht den Staat zu einem Staat für alle seine Bürger und Bürgerinnen, der auf Achtung der Religion, aber auch Gleichberechtigung, auf Gerechtigkeit, auf Freiheit sowie auf die Respektierung des Pluralismus gegründet ist, und nicht auf der Herrschaft einer Religion oder einer zahlenmäßigen Mehrheit.“ (9.3)

Am Beginn aller Verhandlungen sollte die Stadt Jerusalem stehen, in der als „heiliger Stadt“ zwei Völker und drei Religionen leben; eine Lösung hier könnte eine „Quelle der Inspiration“ für den Gesamtkonflikt werden..

10. Hoffnung und Glaube an Gott

„Obwohl es keine Hoffnung gibt, schreien wir unsere Hoffnung heraus. Wir glauben an Gott, an den gütigen und gerechten Gott.“